

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CHACO

17

RESISTENCIA

Maestro ROSARIO BALBASTRO

Escuela N.º 2

Fojas 42

OBSERVACIONES

Localidad Resistencia Escuela S. de Niñas N.º 2

Maestra Rosario Balbastro

Nombre de la persona que la escribió

X Leyenda

Refieren que los perros unieron al final de los gatos un mechazo de su cara, portador de pliegos con proporciones de paz, que fueron colocadas debajo de la cola. El mechazo aquel jamás volvió, la guerra sigue implacable entre perros y gatos, pero los perros esperan siempre su regreso, de ahí que cada vez que éstos animales se encuentran se huelen la cola para ver si hallan al portador de la paz firmada.

— Rosario Balbastro

Sociedad Resistencia Escuela S. de V. N. 2
Nombre de la maestra Rosario Balboa
Nombre de la persona que narró.

Supersticiones relativas a animales.

El grito de la lechura, trae desgracia especialmente el símbolo de muerte, para desterrar lo cual hay que repetir tres veces "Cruz diablo" "Cruz diablo", "Cruz diablo".

Cuando para una bandada de tern tern haciendo bulla el señal de alegría y buen tiempo.

El grito del "pitogue", o bicho feo tiene doble significado según la manera de gritar, cuando lo hace con trastera anuncia muerte y en cambio cuando lo hace repitiendo muchas veces seguidas "pitogue", "pitogue" anuncia "gente nueva" o sea un nacimiento.

Cuando la gallina canta como

gallo es símbolo de desgracia. sequia.

Beber palomas y cría de palomas
significa miseria y ruina.

Francis Cabot

Romances

3

Escuela de Resistencia Escuela E. de Hojas No. 2
Maestra Rosario Balbastro

- Catalina, Catalina X
lindo nombre Aragones
mañana me voy a Francia
me mandas lo que quieras
- Si lo ves a mi marido
mil memoriales le dadas.
- Señora, dame una señal
ahí lo conoceré.
- La señal de mi marido
es un galán muy cortés
y en las alas del sombrero
lleva las armas del rey.
- Por la señal que me ha dado
su marido muerto es
en el juego de los dados
lo mató un Genoves,
lo que me ha recomendado
es que me case con Ud.

y que cuide a sus hijitos
como él lo solía hacer.

- Retire en hora mala
no me sea tan descorde
Si mi marido no vuelve
diez años lo esperaré

Si a los diez años no vuelve
de novia me meteré
mi solo hijo varón tengo
al rey se lo entregaré

dos hijas mujeres tengo
conmigo las llevaré
para que cuiden a Jesús
a Jesús, María y José.

Isaac Galbata

Canções

4

Localidade Resistência Escola S. de N. S. de L. N. 2

Maestra Rosário Galbato

Será tu mãe Juana
e encende a vela
e mira quem anda
por las azoteas
- con los angelitos
que andan de carrera
despertando al niño
para ir a la escuela.

————— C¹
Duermete niño
duermete, nana
duermete lucerito
de la mañana

————— C²
Duermete niño en los brazos
y dormirás con descanso.
Duermete niño en la cuna
y dormirás con fortuna.

—————
Rosario Galbato

Canciones

Localidad Resistencia Escuela S. de N. S. de L. 2
Maestra Rosario Balbastro

Hermana Maria
mañana que es fiesta
no harás tu postura
ni yo iré a la escuela,

lucirá tu bata,
tu linda pollera
y los zarcillos
que te dio tía Pepe.

Con Gil y Pexico
Paquita y Elena
en mi caballito
de palo con fierro

vamos al Prado,
vamos la feria,
comparamos nueces
para la merienda.

Villancicos

C1 Zamos a Belin
Que hay mucho que ve
el rino, la virgen,
la mula y el buey
y el gallo pintado
con su cascabel
tocando las Patenas
de Santa Isabel.

Amule

C2 Sabes tú cuántas estrellas
en el cielo están brillando.
Sabes tú cuántas nubes
por el cielo van flotando,
Sabes tú cuántos minutos
van de noche a su camita
y sin pena o pesadumbre
despiertan de maanita.

C3

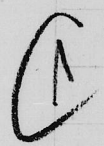
A dormir van las cosas
de los posales
a dormir va mi rino
porque ya es tarde.

Rosario Ballarín

Localidad Resistencia Escuela N.º 2
Nombre de la maestra Rosario Balbastro

Juegos de ^{manos} ~~manos~~

Juan Bonete



• Los jugadores colocados alrededor de una mesa van colocando los puños cerrados uno sobre otro hasta formar una columna. El que dirige el juego pregunta al dueño del puño colocado encima de los demás: "¿Quién es esto?" El cual contesta: "Juan Bonete". El director dice: "¡Sáquelo de ahí!". El dueño del puño lo saca. Así se continúa preguntando y haciendo sacar todos los puños hasta que el último que queda es la pregunta del director.


- ¿Quién es esto?
- Jugador - Una capita
 - Otor - ¿Quién tiene adentro?
 - y - Otro y plato
 - y - ¿Quién lo gobierna?
 - y - La garrapata

2 - ; Por donde entra
1 - ; Por la puertita
2 - ; Por donde sale
1 - ; Por la ventanita
2 - ; Donde se esconde
1 - ; En la palita de tía Lucha.

Luego todos los jugadores se golpean
con los puños los carrillos hinchados
de aire produciendo ruido y el que
primero se ríe tiene pruebta.

Luzi Kallat

Localidad Resistencia Escuela E. de Niños 7
Maestra Rosario Balbastro

Juegos infantiles 
Se me ha perdido una hija
Una de las jugadoras se esconde, la
que hace de madre canta

Se me ha perdido una hija
Cataphú, cataphú Cataphero
Se me ha perdido una hija
en el fondo del jardín
Todas las demás jugadoras han ido
a buscarla, la que la encuentra
vuelve sola cantando

Pues yo la he encontrado
cataphú, cataphú cataphero
Pues yo la he encontrado
en el fondo del jardín
Se madre canta

Si Ud me la quisiera entregar
Cataphú, cataphú Cataphero
Si Ud me la quisiera entregar
al fondo del jardín
La que la ha encontrado trayendo
la albrada canta

Aquí la traigo colgada
Cataphú Cataphú Cataphero
aquí la traigo colgada

del fondo del jardín.
La madre contesta

Se doy las santas gracias
cataphu cataphu cataphu
Se doy las santas gracias
en el fondo del jardín.

Isaac Gallo

Localidad: Resistencia

Escuela Superior de Música N° 2

Nombre del rubricado: Rosario Balbastro

Juegos infantiles

Unilla, dosilla, tresilla, cuartana, dor de
manzana, herencia a la vez, contigo son
diez, que manda el marquis que ponga
la meta que ya son las diez!

Uní, dohí, trahí, catolí quí, gilote esta
ba la pena en su camarote, con-
fando vigih, prendió su candil, cua-
dal, cuadrillón que las veinte son.

Ambos se utilizan por igual en los
juegos infantiles. El que dice va dol-
pedudo el pecho de todos los juga-
dores, y al que toca al decir la
última palabra este debe correr a
los demás.

— Rosario Balbastro

Localidad Resistencia Escuelas E. de Niñas No. 2

Juegos infantiles

Maestra Rosario Balbastro
Diciembre

Las jugadoras tomadas de la mano
forman una sola fila. El que va hacer
de pastorcillo se coloca al frente de
dicha fila y avanza hacia ella y
uego retrocede cantando

Va de oro, la de plata
jugaremos al aje-dal
Una señora me ha dicho
que bellas hijas tenéis

Toda la fila avanza hacia el pas-
torcito y luego retrocede y la que hace
de madre canta:

Si las tengo, oro las tengo
yo la sabré mantener
Con el pan que Dios me ha dado
comen ellas y yo también.

El pastorcillo vuelve a avanzar cantando

Pues me voy muy enfado
a los palacios del rey
a contarle a la reina
y al hijo del rey también.

La madre con las hijas avanza cantando

Vuelva, vuelva pastorcillo
no me sea tan descorré
que de las hijas que tengo
la mejor se la daré
El pastorcillo elige una y tomándola
de la mano canta:
Eso está por el rosa,
por hermosa y linda flor
por ser su madre una rosa
y su padre un clavel
Vuelven a empezar el canto hasta que
el pastorcillo haya llevado todas
las hijas.

— Luis Albarrán

Localidad: Resistencia Escuela S. de Niñas N° 2
Nombre de la maestra: Rosario Balbastro
Nombre de la persona que narró:

Admiración.

El hombre, el durazno y la vidua

- Largo y angosto; Para dónde vas?
- Verde y colorado, ahora lo verás
- No lo veré ni porque caeré
 donde está mi dueño y lo despectaré
 así te matará, a mí me comerá.

La raza

Por aquel camino
 va caminando quien nos el gente
 admirar lo prudente
 que su nombre queda atrás

La granada

En alto estoy
 moros no venir
 cabeza de pez tengo
 y no puedo huir.

La lengua

Entre dos fazidas blancas
hay una flor encarnada
que se le puede regalar
al mejor rey de Granada

El huevo

Entre dos fazidas blancas
hay una flor amarilla
que se le puede regalar
al mejor rey de Castilla

Lluis Palbat

Localidad = Resistencia - (Chaco)
 Escuela Nacional = N^o 2.
 Remitente = Rosario Ballastro

Legenda

Refieren que los perros en-
 viaron al país de los gatos un
 mensajero de su raza, portador
 de pliegos con proposiciones
 de paz, que fueron colocadas de
 bajo de la cola

El mensajero aquel jamás vol-
 vió, la guerra siguió implaca-
 ble, entre perros y gatos, pero
 los perros esperan siempre su
 regreso, de ahí que cada vez
 que estos animales se en-
 cuentran, se huelen la cola pa-
 ra ver si hallan al porta-
 dor de la paz firmada

Rosario
 Realidad - Resistencia (Chaco)
 Escuela Nacional N° 2.
 Residente = Rosario Ballastro

"Supersticiones relativas a animales."

El grito de la lechuza, tras desgracia especialmente es simbolo de muerte para destruir lo cual, hay que repetir tres veces "Cruz diablo" "Cruz diablo" "Cruz diablo"

Cuando para una bandada de tern tern haciendo bulla, es señal de alegría y buen tiempo"

El grito del pitogüé o bieho feo" tiene doble significado, según la manera de gritar, cuando lo hace con tristeza anuncia muerte y en cambio cuando lo hace repitiendo muchas veces seguidas "pitogüé" "pitogüé" anuncia gente nueva, o sea un nacimiento

Cuando la gallina canta como gallo, es simbolo de desgracia segura

terns palomares y cria de palomas significa miseria y ruina:

Localidad = Resistencia (Chaco /
 Escuela Nacional - N° 2.
 Nombre del remitente:
 Rosario Ballastro.

"Romances"

Catalina, Catalina
 Lindo nombre aragones
 Mañana me voy a Francia
 Me mandas lo que queréis

si lo ves a mi marido
 mis memorias le dars
 Señora dame una seña
 Así lo conoceré

Las señas de mi marido
 Es un gabán muy cortiz
 y en las abas del sombrero
 lleva las armas del rey

Por las señas que me ha dado
 su marido muerto es
 en el juego de los dados
 le mató un genoves

de que me ha recomendado
 es que me case con él
 y que cuide a sus hijitos
 como él lo solía hacer.

Retirese en hora mala

No ~~sea~~ sea tan desvergonzada
si mi marido no vuelve
Diez años lo esperaré

si a los diez años no vuelve
De monja me meteré
un solo hijo varón tengo
Al rey se lo entregaré

Dos hijas mujeres tengo
Conmigo las llevaré
Para que cuiden a Jesús
a Jesús María y José

R. M. M.

Localidad Resistencia (Chaco)
Escuela Nacional - N° 2.
Remitente - Rosario Balbastro

"Canciones"

Levántate quana
y encienda la vela
y mirá quien anda
Por las azoteas

son los angelitos
que andan de carrera
Despertando al niño
Para ir a la escuela

Duermete nene
Duermete nana
Duermete lucerito
De la mañana.

Duermete niño en los brazos
y dormirás con descanso
Duermete niño en la cuna
y dormirás con fortuna

Escuela
 Escalada = Resistencia (Charco)
 Escuela Nacional - N.º 2.
 Remitente: Rosario Balbastro

"Canciones"

Hermana Warica
 mañana que es fiesta
 No harás tu costura
 Ni yo iré a la escuela

Lucirás tu bata
 tu linda pollera
 y los zorcillitos
 que te dio tía Pepa.

con Gil y Perico
 Paquita y Elena
 de mi caballito
 De palos con piernas

Iremos al prado
 Veremos la feria
 Compraremos nueces
 Para la merienda

Pluma

Localidad = Resistencia - (Chaco)
 Escuela Nacional N° 2.
 Remitente: Rosario Balbastro

"Canciones"

Vamos a Belén
 que hay mucho que ver
 al niño, la virgen
 la mula y el buey.
 y el gallo pintado
 con su cascabel
 tocando las Pascuas
 De Santa Isabel.

sabes tú cuantas estrellas
 en el cielo están brillando
 sabes tú cuantas nubes
 por el cielo están flotando
 sabes tú cuántos ninitos
 van de noche a sus camitas
 y sin pena o pesadumbre
 Despiertan a mañanita

o dormis van las rosas
 De los rosales
 o dormis va mi sueño
 Porque ya es tarde

Localidad = Resistencia (Chaco)
 Escuela Nacional N.º 2.
 Remitente = Rosario Albastio

"Juegos de prendas"

"Juan Bonete"

Los jugadores colocados alrededor de una mesa van colocando los puños cerrados uno sobre otro hasta formar una columna.

El que dirige el juego pregunta al dueño del puño colocado encima de los demás ¿que es eso? El cual contesta Juan Bonete. El director dice: saquelo de ahí.

El dueño del puño lo saca. Así se continúa preguntando y haciendo sacar todos los puños hasta que el último que queda a la pregunta del director

¿que es esto?

jugador : una capita
 Olor " " ¿que tiene adentro?
 y " " oro y plata
 D. " " ¿quien lo gobierna?
 y " " es garrapata
 O... " " ¿Por donde entra?

7. " Por la puertita
D. " Por donde sale,
7. " por la ventanita
D. " ¿Donde se esconde,
7. " en la pajita de tía Sueha.

Después todos los jugadores se golpean con los puños, los cascillos hinchados de aire produciendo ruido y el que primero se rie tiene prenda.

Resumen

Localidad - Resistencia (Chaco)
Escuela Nacional N° 2.
Remitente: Rosario Balbastro

Juegos Infantiles

una de las jugadoras se escondió, la que hace de madre canta -

Se me ha perdido una hija
cataplin, cataplin, cataplero
Se me ha perdido una hija
en el fondo del jardín

todas las demás jugadoras han ido a buscarla, la que la encuentra vuelve sola cantando.

Pues yo la he encontrado
cataplin, cataplin, cataplero
Pues yo la he encontrado
en el fondo del jardín

La madre canta:

si Ud me la quisiera entregar
cataplin, cataplin, cataplero
si Ud me la quisiera entregar
al fondo del jardín

La que la ha encontrado, trayendo
la canta: (alzada,
Aqui la traigo colgada
cataplin, cataplin, cataplero

Aquí la traigo colgada
Del fondo del jardín

La madre contenta
Le doy las santas gracias
Cataplín, cataplín, Cataplero
Le doy las santas gracias
En el fondo del jardín

Localidad - Resistencia - (Chaco) /
 Escuela Nacional N.º 2.
 Remitente - Rosario Balbastro

"Juegos Infantiles"

unilba, doilba, treilba, cuartana.
 stor de manzana, berruga a la
 tez, contigo son diez, que man-
 da el marquez, que ponga
 la mesa que ya son las diez

Uni, doli, trelí, catoli quile, gilo
 te estaba la reina en su
 camaroto, cantando vigil, pren-
 dió su candil cuadril, cua-
 drilon que las veinte son.

Ambos se utilizan por igual
 en los juegos infantiles
 el que dice va golpeando el
 pecho de todos los jugadores
 y al que lo toca al decir la
 última palabra, ese debe co-
 rrer a los demás

Plumini

Localidad. Resistencia (Chaco)
Escuela Nacional N^o 2.
Remitente = Rosario Balbastro

"Juegos Infantiles"

Los jugadores tomados de la mano forman una sola fila del que va hacer de pastorcito. Ello se coloca al frente de dicha fila y avanza hacia ella y luego retrocede cantando.

La de oro la de plata
jugando al ajedrés
una señora me ha dicho
que bellas hijas tenéis

toda la fila avanza hacia el pastorcito y luego retrocede y la que hace de madre canta:
si las tengo, o no las tengo
yo las sabré mantener
con el pan que Dios me ha dado
Comen ellas y yo también

el pastorcillo vuelve a avanzar cantando.

Pues me voy muy enojado
A los palacios del rey
A contarle a la reina
y al hijo del rey también

La madre con las hijas avanza

cantando:

Vuelva vuelta pastorcillo
No me sea tan descortés
que de las hijas que tengo
la mejor se la daré

El pastorcillo elige una y to-
mándola de la mano canta:
Llevo esta por esposa
Por hermosa y linda flor
Por ser su madre una rosa
y su padre un clavel.

Vuelven a empezar el canto
hasta que el pastorcillo haya
llevado todas las hijas

Realidad, Resistencia (Charo)
 Escuela Nacional 1^{ra} 2.
 Remitente: Rosario Balbastro

Adivinanzas

El hombre, el durazno, y la vibora

Largo y angosto. ¿Para donde vas,
 Verde y colorado, ahora lo verás,
 No lo veré, no porque caeré
 Donde está mi dueño y lo despertaré
 A ti, te matará, a mí me comerá

La vaca.

Por aquel camino
 va caminando quien no es gente
 adivina lo prudente
 que su nombre queda atrás

La granada

En alto estoy
 moros no venir
 cabeza de un rey tengo
 y no puedo huir

La lengua.

Entre dos paredes blancas
 hay una flor encarnada
 que se le puede regalar
 al mejor rey de Granada.

3

El Nuevo 26

Entre dos paredes blancas
Hay una flor amarilla
que se le puede regalar
Al mejor rey de Castilla

(Firmado) Rosario Balbastro

3
F. J. Aguillo

27
Calidad: Resistencia (Chaco)
Causa Nacional: N° 2
Nombre del remitente: Rosario Palastio.

26
la
"Leyenda"

Señoren que los perros enviaron al país de los gatos un mensajero de su raza, portador de pliegos con proposiciones de paz, que fueron colocadas debajo de la cola.

El mensajero aquil, jamás volvió, la guerra sigue desoladora entre perros y gatos. Poco los perros esperan simple su regreso, de ahí que cada vez que estos animales se mueven, se vuelven la cola para ver si hallan al portador de la paz firmada.

Rosario

28

Localidad: Resistencia (Chaco)
Cruce Nacional: N° 3.
Nombre del remitente: Rosario Galbarrón

"Supersticiones relativas a animales"

El grito de la lechuga, trae desgracia especialmente es símbolo de muerte, para destruir lo cual, hay que repetir tres veces "bruz diablo" "bruz diablo" "bruz diablo".

Cuando para una bandada de terneros haciendo bulla, es señal de alegría y buen tiempo.

El grito del pitoque o dicho feo, tiene doble significado, según la manera de gritar, cuando lo hace con tres letras anuncia muerte y en cambio cuando lo hace repitiendo muchas veces seguidas, "pitocué", "pitocué" anuncia gente nueva, o sea un nacimiento.

Cuando la gallina canta como gallo, es símbolo de desgracia segura.

Ver palomares y cría de palomas significa minería y ruina.

Localidad: Peritencia - (Chaco)
 Escuela Nacional: N° 3.
 Nombre del remitente: Rosario Pallarés.

"Romances"

Cataluña, Cataluña
 Dicho nombre Aragüeís
 Mañana me voy a Francia
 No mandes lo que queréis.

Si lo veis a mi marido
 Nil memorias le daréis
 Señora dame una señal
 Así lo consereí.

Las señas de mi marido
 En un galán muy cortés
 Y en las alas del pañuelero
 Lleva las armas del rey.

Por las señas que me ha dado
 Que marido muerto es
 Tu el juego de los dados
 Lo mató en Señorís.

Lo que me ha recomendado
 Es que me case con Ud.
 Y que euide a sus hijitos
 Bamos él lo colía hacer.

Retírese en hora mala
 No me sea tan desortés
 Si mi marido no vuelve
 Diez años lo esperas.

Si a los diez años no vuelve
De novia me meteré
Un solo hijo varón tengo
Al rey a lo entregaré.

30

Das hijos mujeres tengo
Bononigo las llevaré
Para que cuiden a Jesús
A Jesús, María y José.

~~H. J. Aguillo~~

Localidad: Existencia (Chaco)
 Escuela Nacional: N.º 2.
 Nombre del remitente: Ricardo Palbartio.

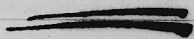
"Canciones"

Revierte Juana
 y enciende la vela
 y mira quién anda
 por las azoteas

Son los angelitos
 que andan de carrera
 despertando al niño
 para ir a la escuela.

Duermete nene
 Duermete, nana
 Duermete sucrito
 de la mañana

Duermete niño en los brazos
 y dormirás con cuidado
 Duermete niño en la cuna
 y dormirás con fortuna.



Guillermo

Localidad: *Asistencia* 32
(Chaco)
Cruzada Nacional: N.º 3.
Nombre del remitente: *Osario Palacios*

"*Canciones*"

*Hermana Marica
Mañana que es fiesta
No harás tu costura
Ni yo iré a la escuela.*

*Querás tu bata
Tu linda pollera
Y los zarcillos
Que te dio tía Pepa.*

*Bon Dil y Jerico
Paquita y Elena
En mi caballito
De palo con puerua.*

*Enemos al prado
Veremos la feria
Compraremos sucesos
Para la merienda.*

~~Patruillo~~

33
Realidad: Resistencia (Chaco)
Cruzada Nacional: N.º 3
Nombre del remitente: Porario Galbarras.

"Canciones"

Vamos a Milán
Que hay mucho que ver
El niño, la virgen
La mula y el puey
Y el gallito pintado
Van en cascabel
Tocando las bocinas
De Santa Feabel.

Salen tú cuantas estrellas
Cen el cielo están brillando
Salen tú cuantas nubes
Por el cielo están flotando
Salen tú cuantos minutos
Van de noche a sus cuinitas
Y sin feva o peradumbre
Despiertan a mañanita.

A dormir van los rosas
De los rosales
A dormir va mi sueño
Por que ya es tarde.

~~12/1/19~~ ~~12/1/19~~

Calidad: Resistencia (Banco)
Cuenca Nacional: N° 2.
Nombre del remitente: Rosaris Alvarado.

"Juegos de Preuda."
"Juan Pouete"

Los jugadores colocados alrededor de una mesa van colocando los puños cerrados uno sobre otro hasta formar una columna.
El que dirige el juego pregunta al dueño del puño colgado sucesiva de los demás.
¿Qué es eso? El cual contesta - Juan Pouete - El director dice - ¡Qué lo de ahí!
El dueño del puño lo saca - Qui se continúa preguntando y haciendo sacar todos los puños hasta que el último que queda a la pregunta del director:
¿Qué es esto?

- Jugador: Una cajita
- Dtor : ¿Qué tiene adentro?
- : oro y plata
- D : ¿Quién lo gobierna?
- : La garrapata
- D : ¿Por donde entra?
- : Por la puertita
- D : ¿Por donde sale?
- : Por la ventanita.
- D : ¿Dónde se recuerda?

y: En la fajita de tia Lucha.

Después todos los jugadores se golpean
con los puños, los carrillos hinchados
de aire produciendo ruido y el
que primero se rec tiene prensa.

P. 20/8

38

Localidad: Resistencia (Chaco)
Escuela Nacional: N° 2.
Nombre del Demitente: Benigno Beltramo

"Juegos Infantiles"

Unilla, dovilla, trevilla, cuartana
olor de manzana, serruga a lá-
tes, coutigo con diez, que man-
da el marqués, que ponga la
mea que ya son las diez.

Uhi, doli, Truli, catoli quile, gi-
late estaba la reina en cuca-
marote, coutando vigil, prandio
en candel cuadril, cuadrilón
que las veinte son.

Ambos se utilizan por igual en
los juegos infantiles.
El que dice va golpeando el fe-
cho de todos los jugadores, y al
que lo toca al decir la última
palabra, se debe correr a los demás.

Localidad: Perintencia (Chaco)
Circulo Nacional: N.º 2.
Nombre del remitente: Antonio Galbarrón

"Juegos Infantiles"

Las jugadoras tocadas de la mano perdida una sola fila.

El que va hacer de partorcillo se coloca al frente de dicha fila y avanza hacia ella y luego retrocede cantando:

La de oro la de plata
Jugaremos al ajedrés
Mha reñora me ha dicho
Que bellas hijos tenéis.

Toda la fila avanza hacia el partorcito y luego retrocede y la que hace de madre canta:

Si los tengo, o no los tengo
Yo los cubriré mantener
Cae el fan que Dios me he dado
bombar ellas y yo también.

El partorcillo vuelve a avanzar cantando:

Pues me voy muy enojado
a los falacios del rey
a cantárselo a la reina
y al hijo del rey también.

La madre con los hijos avanza cantando:

Vuehva vuehva partorcillo

No me sea tan desortis
Que de las hijas que tengo
La mejor se la dare.

40

El partorcillo elige una, y Tomará
sola de la mano canta:

Plero esta por esposa
Por hermosa y linda flor
Por ser su madre una rosa
Y su padre un clavel.

Vuehen a supezar el canto hasta
que el partorcillo haya llevado
Todas las hijas.

Handwritten signature or initials in the top left corner.

Localidad: Quintucua (Chaco)
Cuenta Nacional: N.º 8.
Nombre del remitente: Ricardo Palacios.

"Adivinanzas"

El hombre, el durazno y la víbora.

Rango y augurio. ¿Para donde vas?
Verde, colorado, ahora lo verás,
No lo veré, no porque caeré
Deude está mi dueño y lo despertaré
Ati Te matará, a mí me comera.

La vaca.

Por aquel camino
va caminando quien no es gente
Adivina lo prudente
Que su nombre queda atrás.

La granada.

En alto estoy
Nooos veo venir
Baleza de rey tempo
Y no puedo huir.

La lengua.

Entre dos paredes blancas
Hay una flor encarnada
Que se le puede regalar
Al mejor rey de Granada.

El osuero.

Entre dos paredes blancas
Hay una flor amarilla

Que se le pueda regalar
Al mejor rey de Castilla

42

(firmado) Rosario Palacios